

ИСТОРИОГРАФИЯ

*В.А. Погосян**

ПИСЬМА СОВЕТСКИХ ИСТОРИКОВ К А.З. МАНФРЕДУ

Данная публикация включает неопубликованные письма многочисленных советских историков, адресованных Альберту Захаровичу в 1959–1976 гг. Среди них такие выдающиеся ученые, как М.В. Нечкина, В.М. Далин, А.Р. Иоаннисян. Публикуемые письма, написанные также его коллегами, проживавшими в различных советских республиках (в Армении, Грузии, на Украине), красноречиво свидетельствуют о непререкаемом научном авторитете, которым по праву пользовался среди них А.З. Манфред как крупнейший знаток новой истории Франции. Уместно отметить, что некоторые публикуемые письма включают интересную информацию о его выдающейся роли как организатора советского франковедения, а также о перипетиях перевода его книги о Наполеоне Бонапарте на разные языки народов СССР.

Ключевые слова: А.З. Манфред, Французская революция XVIII в., Наполеон Бонапарт, историография.

Недавно мне предоставилась прекрасная возможность поработать в богатейшем личном архиве выдающегося советского историка Альберта Захаровича Манфреда (1906–1976), хранящемся в Научно-исследовательском отделе рукописей Российской государственной библиотеки. Одно лишь ознакомление с многочисленными описями архива дает представление об удивительной широте его разносторонних связей как в советском научном сообществе, так и за рубежом.

А.З., по свидетельству его коллег и учеников, был человеком старой закалки, что проявлялось в некоторой «старомодности» его манеры держаться, в его подчеркнутой галантности по отношению к окружа-

** Варужан Арамизович Погосян, доктор исторических наук, заведующий отделом геноцидологии Института арменоведческих исследований Ереванского государственного университета.*

ющим и прежде всего к представителям прекрасного пола¹. Ему, как и некоторым другим представителям его поколения, например таким известнейшим историкам, как В.М. Далин и А.Р. Иоаннисян, с которыми я работал и общался долгие годы, было также присуще трепетное отношение к поступающей корреспонденции.

Долгие годы работая под руководством В.М. Далина, я наблюдал за тем, с каким уважением этот маститый историк, находившийся уже в преклонном возрасте и широко признанный во всем мире, относился к своим корреспондентам, в том числе к незнакомым, начинающим исследователям. Он бережно хранил все поступавшие от них письма. Такое же отношение к корреспонденции в равной степени было характерно и для А.Р. Иоаннисяна, в чем я убедился после ознакомления с сохранившимися в его личном архиве многочисленными письмами его коллег, начиная с Ф. Броделя и А. Собуля и кончая незнакомыми ему людьми.

Богатый архив А.З. Манфреда свидетельствует о том, что и он в данном отношении ничем не уступал своим друзьям. Помимо крупнейших западных историков (Ф. Бродель, А. Собуль, Ж. Годшо, Ж.-Б. Дюрозель, В. Марков и др.), среди его многочисленных корреспондентов были видные французские политические деятели (М. Торез, Ж. Коньо, Ж. Дюкло), известные советские ученые (академики П.Л. Капица, И.Н. Векуа) и писатели (И.Г. Эренбург, К.М. Симонов).

В архиве А.З. Манфреда сохранились также многочисленные письма советских историков – как личного, так и научного характера. Среди его постоянных корреспондентов были академики М.В. Нечкина, И.И. Минц, В.М. Хвостов, С.Д. Сказкин, а также видные советские франковеды, работавшие не только в Москве, но и в союзных республиках, в частности в Армении, Грузии, на Украине. Поступавшие к А.З. Манфреду письма от его зарубежных и советских коллег свидетельствуют об огромном, непререкаемом научном авторитете, которым он заслуженно пользовался среди советских историков. В их посланиях неоднократно выражалась высокая оценка его книг. В целом, все эти письма косвенно подтверждают правоту его учеников, имевших все основания характеризовать А.З. как историка, стоявшего «наравне с самыми выдающимися умами в мировой исторической науке»².

¹ См., например: *Оболенская С.В.* Человек, обладавший даром привлекать сердца // ФЕ 1981. М., 1983. С. 158–165; См. также: *Погосян В.А.* В окружении историков. Ереван, 2011. С. 57.

² *Оболенская С.В.* Указ. соч. С. 163; *Намазова А.С.* К читателю // Россия и Европа. Дипломатия и культура. М., 2002. С. 5.

Убедительным подтверждением тому являются публикуемые ниже письма академика М.В. Нечкиной, свидетельствующие о ее глубочайшем уважении и неподдельной симпатии к А.З. Манфреду как к замечательному человеку и авторитетному историку, мнением которого она дорожила. На заседании сектора Новой истории стран Западной Европы и Группы истории Франции, посвященном его памяти, М.В. Нечкина 9 февраля 1977 г. заявила: «Так хотелось бы сказать ему самые лучшие слова в глаза... Мы можем сказать, что Альберт Захарович не умер – он остался с нами потому, что навсегда останется его большой вклад в науку»³. По свидетельству В.А. Дунаевского, на выборах в АН СССР М.В. Нечкина не только всегда голосовала за кандидатуру А.З. Манфреда, но и тяжело переживала из-за его неудач на них. Не случайно, кончину А.З. Манфреда, последовавшую 16 декабря 1976 г., за четыре дня до очередных выборов в АН, скрывали от М.В. Нечкиной, находившейся тогда в санатории АН в Узком. Не будучи в состоянии из-за болезни присутствовать на этих выборах в Отделении истории, она 2 января 1977 г. записала в своем дневнике: «Ко мне возили урну, я голосовала в постели. Манфред! Манфред! Как ужасно. От меня скрыли, но я догадалась по отсутствию имени в бюллетене»⁴.

В свою очередь, сама М.В. Нечкина, крупнейший специалист по истории русского освободительного движения XIX в. и автор многочисленных научных трудов, была непререкаемым авторитетом для А.З. Ее мнением, по собственному признанию А.З. Манфреда, он очень дорожил⁵. Его вдова, ныне покойная Н.В. Кузнецова, мне рассказывала, что о Милице Васильевне он отзывался не так, как о других академках⁶. Ярким тому свидетельством является его письмо к М.В. Нечкиной от 30 июля 1976 г., в котором он приглашает ее к участию в издании сборника статей, намеченного к публикации совместно с видными французскими историками. «В конце мая я был в Париже, встретился с Фернаном Броделем, – писал он, – и с ним договорился (действуя по поручению нашего Института) об издании одновременно в Москве и в Париже, на русском и французском языках, совместного советско-

³ ФЕ 1976. М., 1978. С. 9, 11.

⁴ Дневники академика М.В. Нечкиной // ВИ. 2006. № 5. С. 138.

⁵ См.: письмо А.З. Манфреда к М.В. Нечкиной от 2 марта 1971 г.: Архив Российской академии наук (далее: АРАН). Ф. 1820 (М.В. Нечкина). Оп. 1. Ед. хр. 686. Л. 9.

⁶ О его отношении к М.В. Нечкиной см.: *Манфред А.З.* Милица Васильевна Нечкина – мастер исторического повествования // Проблемы истории общественной мысли и историографии. (К 75-летию академика М.В. Нечкиной). М., 1976. С. 22–28.

французского сборника. Примерное рабочее название этого общего сборника: Россия и Франция XVIII–XIX вв. Культурные связи. Речь идет о разных формах идейного, духовного, интеллектуального взаимодействия, или сотрудничества передовых людей обеих стран. Сборник должен выйти под грифом нашего Института всеобщей истории АН СССР и Парижского университета и Высшей школы социальных наук. Очень прошу Вас поддержать это важное – научно и политически – начинание своим участием в сборнике»⁷.

Сохранившиеся в архиве А.З. письма его советских коллег датированы 1950 – 1970-ми гг. Их изучение, с одной стороны, дает более полное представление о роли А.З. Манфреда в советской исторической науке, с другой – дополняет новыми штрихами еще не воссозданные нами полностью портреты ряда его коллег. В совокупности же они являются сегодня своего рода нерукотворным памятником ушедшей от нас эпохи, в которой мы когда-то жили и трудились бок о бок со многими из них.

Из этих многочисленных писем можно также узнать интересные подробности об истории переводов основного, по моему мнению, труда А.З. Манфреда о Наполеоне Бонапарте на другие языки. Его французские коллеги, в том числе Ж. Годшо, Ж. Брюа, К. Виллар, сразу же после выхода в свет этой книги заявили о необходимости ее перевода на французский язык (подробнее об этом ниже). Инициатором же такого перевода во Франции выступил его ближайший друг А. Собуль, а в ГДР ту же миссию выполнил академик В. Марков⁸. Интерес к новейшей биографии Наполеона, неоднократно переиздававшейся на русском, был велик и в других странах. Книга эта переведена на болгарский, словацкий, чешский, сербо-хорватский, немецкий, французский, венгерский, польский языки и высоко оценена нашими зарубежными коллегами. Причем на болгарском, чешском, словацком и немецком она выходила даже дважды⁹.

⁷ АРАН. Ф. 1820. Оп. 1. Ед. хр. 686. Л. 19. Очевидно, такой сборник, к сожалению, так и не вышедший в свет, должен был продолжить ту совместную плодотворную работу советских и французских историков, результатом которой ранее стали совместные научные издания: *Век Просвещения*. М., Париж, 1970; *Au siècle des Lumières*. Moscou – Paris, 1970; *Франко-русские экономические связи*. М., Париж, 1970; *La Russie et l'Europe XVI^e–XIX^e siècles*. Moscou, P., 1970.

⁸ Об их бескорыстной дружбе См.: *Погосян В.А.* Письма А.З. Манфреда немецкому историку В. Маркову // *НиНИ*. 2014. № 5. С. 151–165.

⁹ См.: многочисленные рецензии на нее: Библиография трудов А.З. Манфреда. Составители С.Н. Гурвич, М.И. Ковальская, В.А. Погосян // *Грузия и страны Европы (политические, экономические, культурные связи)*. Т. 4. Тбилиси, 1989. С. 192–195.

В числе первых переводов «Наполеона Бонапарта» значится издание на армянском языке. Однако судьба армянского перевода книги оказалась столь же трудна, как и судьба самого автора, которому так и не суждено было увидеть его в опубликованном виде. Хотя эта работа и была включена в издательский план ведущего издательства АрмССР «Айастан» на 1973 г. (см. ниже), опубликована она была тиражом в 50 000 тыс. экземпляров все же лишь значительно позже и поступила в продажу в январе 1977 г., спустя месяц после кончины автора. Тем не менее в качестве года издания на ней указан 1975-й. Своевременному появлению ее выхода в свет препятствовали главным образом технические причины, о которых в письмах к А.З. Манфреду сообщает переводчик С.Т. Гаспарян (1917–1977)¹⁰.

Из публикуемых ниже писем можно узнать, что перевод «Наполеона Бонапарта» на армянский, к слову, осуществленный, по общим оценкам, на самом высоком уровне, был организован благодаря усилиям Абгара Рубеновича Иоаннисяна, в то время вице-президента АН АрмССР. В этом, вероятно, не последнюю роль сыграли его дружба и давнее плодотворное научное сотрудничество с А.З. Манфредом, научным творчеством которого он искренне восхищался. В письме от 10 ноября 1978 г. к Н.В. Кузнецовой А.Р. Иоаннисян писал: «Вы знаете, как я высоко ценил Альберта Захаровича как выдающегося и талантливейшего историка»¹¹. После того как А.З. нас покинул, Абгар Рубенович в беседах со мной всякий раз с глубокой болью отзывался о безвременной кончине своего друга и часто упоминал о своей давней дружбе. Показывая на телефон, он как-то сказал: «Я мог бы позвонить ему и сказать о Вас то, что нужно». Об этом свидетельствуют и сохранившиеся в личном архиве А.З. письма А.Р. Иоаннисяна, а также письма самого А.З., хранящиеся ныне в личном архиве Абгара Рубеновича в Национальном архиве Армении.

А.З. Манфред также относился к А.Р. Иоаннисяну с глубоким почтением. В единственном нашем с ним разговоре, в июле 1976 г., А.З. отметил, что находится с А.Р. Иоаннисяном «в очень дружественных отношениях». А в одном из своих писем к А.Р. Иоаннисяну он так высказался на сей счет: «Мы так давно связаны чувством дружбы и симпатии, как смею надеяться – взаимными, что позиционная война

¹⁰ См. его письма к А.З. Манфреду за 1973–1976 гг.: Научно-исследовательский отдел рукописей Российской государственной библиотеки (далее: НИОР РГБ). Ф. 772 (А.З. Манфреда). К. 43. Ед. хр. 29.

¹¹ Там же. К. 46. Ед. хр. 17. Л. 40 об.

обоюдных комплиментов нам в сущности не нужна»¹². Из письма А.З. Манфреда от 8 февраля 1974 г. следует, что именно возглавляемый им тогда сектор Истории Франции Института всеобщей истории АН СССР выдвинул книгу А.Р. Иоаннисяна «Коммунистические идеи в годы Великой французской революции» на присуждение престижной премии имени В.П. Волгина: «Я докладывал об этом на Ученом совете, и Ваша книга, от имени Уч[еного] совета, выдвинута на соискание премии Волгина. Были выдвинуты также работы Б.Ф. Поршнева, [Г.С.] Филатова, [А.В.] Адо, но я в своем выступлении говорил, что Вы ближайший ученик В.П. [Волгина] и что Ваша работа продолжает цикл работ В.П. [Волгина]»¹³.

О том, как высоко ценил А.З. научную значимость этой книги, свидетельствует и его письмо к А.Р. Иоаннисяну от 14 июня 1975 г., в котором он сообщал о состоявшемся в ИВИ объединенном заседании трех секторов (Новой истории, Новейшей истории и Истории США) совместно с исторической редакцией издательства «Прогресс»: «Я председательствовал на этом заседании и во вступительном слове говорил о необходимости перевода на иностранные языки лучших работ наших ученых, назвал первой Вашу книгу – «Ком[мунистические] идеи во время [sic] Вел[икой] фр[анцузской] револ[юции]», удостоенную премии В.П. Волгина и т.д. В прениях эта идея получила полную поддержку: о вашей книге говорил[и] В.М. Далин, Н.Н. Болховитинов и др. Естественно, называли и некоторые другие работы, но Ваша книга получила наиболее полное одобрение, что признал, выступая позже, и зав[едующий] редакцией “Прогресса”. В итоге Ваша книга прошла на первом месте, с чем я рад Вас поздравить. Это было и большое общественное признание, и, надеюсь (я постараюсь за этим проследить), это получит практическую реализацию»¹⁴.

Позиция А.З. Манфреда в этом вопросе, несомненно, была обусловлена и хорошо известным ему неоспоримым авторитетом А.Р. Иоаннисяна среди зарубежных коллег. После возвращения в феврале 1973 г. из очередной научной командировки во Францию он писал ему: «Кста-

¹² См.: недатированное письмо А.З. Манфреда к А.Р. Иоаннисяну, написанное, судя по его содержанию, в сентябре 1969 г.: Национальный архив Армении (далее: НАА). Ф. 1169. Оп. 1. Д. 253. Л. 32.

¹³ НАА. Ф. 1169. Оп. 1. Д. 257. Л. 42.

¹⁴ Там же. Л. 43. Усилия А.З. Манфреда не прошли даром, монография А.Р. Иоаннисяна в переводе на французский была опубликована издательством «Прогресс» в 1984 г. См.: Ioannssian A. Les idées communistes pendant la Révolution française. M., 1984.

ти сказать, я делал для французск[их] историков (в *Maison des sciences humaines*) доклад об изуч[ении] ист[ории] Франции у нас в СССР – подробно говорил о Ваших работах. К этому проявляют большой интерес, а Вас и Вашу книгу хорошо знают»¹⁵.

Считаю также желательным дать некоторые разъяснения относительно незавершенного перевода «Наполеона Бонапарта» на грузинский язык. В середине 1980-х гг. я обратился к И.М. Табагу (1918–2004), близкому другу А.З., с вопросом, не сможет ли он организовать перевод этой книги на грузинский язык. Несмотря на существовавшую между нами огромную разницу в возрасте и в положении, наши отношения с И.М. Табагу были искренними и непринужденными. Однако на этот раз Илья Максимович был немногословен: «Почти треть книги переведена, однако работа застопорилась». Судя по публикуемым ниже его письмам к А.З. Манфреду, можно предположить, что перевод книги на грузинский осуществлял именно он, хотя в разговорах со мной ни разу не обмолвился об этом. К сожалению, сохранившиеся письма И.М. Табагу не дают ответа на вопрос, по какой причине начатая им работа не была завершена.

Письма видных историков неизменно находятся в центре внимания ученых последующих поколений¹⁶, являясь ценным источником по истории развития нашей науки. И потому я считаю необходимым представить читателям «Французского ежегодника» наиболее интересные образцы корреспонденции А.З. Манфреда, с которыми мне удалось познакомиться¹⁷. Часть публикуемых в хронологическом порядке писем представлена полностью. Что касается ряда других, то я счел нужным опубликовать лишь выдержки из них. Все публикуемые письма хранятся в личном архиве А.З. Манфреда в НИОР РГБ (фонд 772). Ценным дополнением к письмам А.Р. Иоаннисяна являются сохранившиеся в его личном архиве письма А.З. Манфреда к нему, которые нами широко использованы в комментариях.

¹⁵ См.: недатированное письмо А.З. Манфреда к А.Р. Иоаннисяну, написанное, вероятно, в феврале 1973 г.: НАА. Ф. 1169. Оп. 1. Д. 257. Л. 67.

¹⁶ См., например: Из литературного наследия академика Е.В. Тарле. М., 1981. С. 164–269; Цыганков Д.А. Профессор В.И. Герье и его ученики. М., 2010. С. 110–419.

¹⁷ Письма Ж. Годшо к нему и к руководителям ФЕ я недавно представил вниманию читателей журнала *Annales historiques de la Révolution française*. См.: Poghosyan V. Les lettres de Jacques Godechot à Albert Manfred et aux responsables de l'Annuaire d'études françaises // ANRF. 2015. N° 380. P. 133–147.

1. А.Р. Иоаннисян – А.З. Манфреду, 5 октября 1959 г.¹⁸

Дорогой Альберт Захарович!

Получил Ваше письмо и спешу выразить Вам мою благодарность за Ваше внимание. Я, конечно, последую Вашему совету и если получу предложение написать рецензию на «Французский ежегодник», то сразу же напишу¹⁹. «Французский ежегодник» я уже прочел и должен сказать, что он произвел на меня весьма отрадное впечатление.

Пользуясь случаем, хочу поделиться с Вами также следующим. Я решил последовать и другому Вашему совету. Я вновь пересмотрел все собранные мной материалы о Ретифе и решил писать о нем монографию. Думаю, что такая монография вполне оправдает себя, так как будет содержать много новых материалов по истории леворадикальных, демократических течений во Франции накануне и в период Французской революции²⁰.

Еще раз благодарю Вас за Ваше письмо. Только впредь прошу Вас не обижать меня и не писать на конверте «академику», каковым я себя, поверьте, не считаю.

Сердечный привет от меня и моей жены Вашей супруге. Моей же не так же очень неприятно, что она не имела возможности познакомиться с Вами и Вашей семьей. Но, надеюсь, что это нетрудно будет исправить.

Уважающий Вас

[подпись]

2. И.М. Табагуа – А.З. Манфреду, 24 декабря 1961 г. [Париж]²¹

Многоуважаемый Альберт Захарович!

Поздравляю Вас и Вашу семью с Новым годом, желаю счастья и успехов в жизни и научной деятельности.

¹⁸ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 17. Лл. 1–2. Рукопись.

¹⁹ На первый выпуск ФЕ за 1958 г., о котором идет речь, А.Р. Иоаннисян рецензию не написал. Впрочем, рецензий писать Абгар Рубенович вообще не любил и на протяжении своей долгой научной деятельности написал их только пять. См.: Библиография трудов А.Р. Иоаннисяна и литература о нем. Сост. В.А. Погосян // Французский ежегодник. – 2008, М., 2008. С. 259–266.

²⁰ Такой монографии А.Р. Иоаннисян не написал, но посвятил Ретифу де ля Бретону третью главу своего главного труда «Коммунистические идеи в годы Великой французской революции» (М., 1966).

²¹ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 52. Ед. хр. 1. Л. 9. Рукопись.

Я хорошо устроился, работы много, но интересно. Ваши книги здесь имеются во всех библиотеках, все ученые историки Вас хорошо знают, что меня очень обрадовало.

С сердечным приветом

И.М. Табагуа

3. И.С. Галкин – А.З. Манфреду, 27 декабря 1961 г. (отрывок)²²

Дорогой Альберт Захарович!

Получил Ваши «Очерки истории Франции»²³, искренне благодарю за такой чудесный новогодний подарок. От всей души поздравляю Вас с выходом этой прекрасной книги и убежден, что Вы порадуете Ваших друзей еще не раз Вашими блестящими трудами.

Уважающий Вас

[подпись]

4. К.Д. Антадзе – А.З. Манфреду, 21 июля 1962 г.²⁴

Глубокоуважаемый Альберт Захарович!

Очень сожалею, что не смог встретиться с Вами и проконсультироваться по некоторым вопросам русско-французских отношений начала XIX века, что было бы для меня весьма желательно.

Не теряю надежды в следующий приезд увидеться с Вами и поговорить вокруг интересующих меня проблем. Ваши замечания были бы для меня особо ценными.

В ближайшем будущем смею надеяться при личной встрече выслушать для меня крайне важные Ваши соображения.

С уважением

[подпись]

5. А.Р. Иоаннисян – А.З. Манфреду, 31 декабря 1963 г.²⁵

Дорогой Альберт Захарович!

Получил письмо за подписью «бригадира 1 тома Чертковой» с предложением написать главу для «Великой французской буржуазной рево-

²² РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 43. Ед. хр. 23. Л. 26. Рукопись.

²³ Манфред А.З. Очерки истории Франции XVIII–XX вв. Сборник статей. М., 1961.

²⁴ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 41. Ед. хр. 23. Л. 1. Рукопись. Антадзе Коте Додоевич (1929–2006), доктор исторических наук, профессор Тбилисского государственного университета имени Джавахишвили.

²⁵ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 17. Лл. 32–33. Рукопись.

люции XVIII века»²⁶ с «предупреждением», что выплата авторского гонорара не гарантируется. В общем, письмо написано так, что отказ от предложения принять участие в этом коллективном труде может быть истолкован как нежелание работать без гонорара.

Пишу поэтому Вам как руководителю этой работы и уверен, что Вы меня правильно поймете. Вы знаете, что я никогда не гнался за гонорарами и если вынужден отказаться от сделанного мне предложения, то только потому, что занят сейчас всецело своей книгой²⁷, которую обязательно должен закончить в ближайшие месяцы²⁸.

Когда я был в Москве, Вы мне предложили выступить с докладом на «французской группе». Я думаю, что это действительно нужно сделать, так как я уже несколько лет числюсь (насколько мне известно) членом этой группы, но до сих пор фактически не принимал участия в ее работах. В следующий мой приезд в Москву мы с Вами конкретно договоримся об этом.

От своего имени, а также от имени Анны Николаевны²⁹ поздравляю Дору Семеновну³⁰ и Вас с новым годом и желаю Вам здоровья и всяческих успехов. Особенно хотелось бы, чтобы Вам – как самому крупному в нашей стране специалисту по истории Франции – удалось в 1964 году поработать во Франции и осуществить Ваши творческие замыслы.

[подпись]

²⁶ Речь идет о замысле советских историков написать коллективную монографию в трех томах о Французской революции XVIII в. Проспект этой книги для обсуждения был разослан советским историкам в конце 1962 г. (См., например, письмо В.С. Алексеева-Попова к А.З. Манфреду от 19 января 1963 г. – РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 41. Ед. хр. 14. Л. 36). Однако по ряду причин, в том числе из-за разногласий концептуального характера, издание трехтомника не состоялось. Подробно см.: *Гордон А.В.* Великая французская революция в советской историографии. М., 2009. С. 216–226.

²⁷ Речь идет о его книге «Коммунистические идеи в годы Великой французской революции».

²⁸ А.З. Манфред с пониманием отнесся к отказу А.Р. Иоаннисяна, написав в ответном письме от 4 января 1964 г.: «В том же, что касается вопроса по существу – о Вашем участии в этом издании, то я должен, видимо, согласиться с Вашим решением. Конечно, завершение и издание Вашей книги – важнее всего – и для Вас, и для науки нашей». – НАА. Ф. 1169. Оп. 1. Д. 257. Л. 16–17.

²⁹ Супруга А.Р. Иоаннисяна.

³⁰ Дора Семеновна (1896–1972) – первая супруга А.З. Манфреда.

6. А.Р. Иоаннисян – А.З. Манфреду, январь 1964 г.³¹

Дорогой Альберт Захарович!

Получил Ваше письмо от 9 января. Очень Вам признателен, что Вы согласны заслушать мой доклад на заседании «французской группы». Что касается темы доклада, то думаю, что интересней для группы будет тема: «Буассель в годы революции». Эту же работу можно было бы предусмотреть для «Ежегодника», но не знаю, позволит ли это ее размер³². Когда приеду в Москву еще сам точно не знаю. Сейчас усиленно работаю, и, как мне представляется, не зря.

Разрешите еще раз поблагодарить Вас за Ваше внимание ко мне.

Ваш

[подпись]

7. А.Р. Иоаннисян – А.З. Манфреду, 25 июня 1964 г.³³

Дорогой Альберт Захарович!

Пересылаю Вам маленькую статью для «Французского ежегодника»³⁴. Статью о Ретифе не посылаю по следующим причинам: а) получается слышком много, а сократить нецелесообразно [;] б) отдельные материалы мной уже опубликованы³⁵ [;] в) на ее завершение мне понадобилось бы месяца два – а срок 1 месяц. Я думал сперва прислать Вам статью из трех очерков – портретов: Кюбьер – Мерсье – Бонвиль, всех трех, связанных с «Социальным кружком», но потом решил, что вряд ли это подойдет для «Ежегодника».

Летом, очевидно, останусь здесь, но осенью надеюсь Вас повидать. Привет всей Вашей семье.

[подпись]

³¹ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 17. Л. 41. Рукопись.

³² В письме от 26 января 1964 г. к нему А.З. Манфред одобрил эту тему: «Буассель в годы революции» – тема превосходная и для доклада на группе, и для статьи в «Ежегоднике». Будем считать, что мы по этому вопросу договорились; теперь остается уточнить сроки» (НАА. Ф. 1169. Оп. 1. Д. 257. Л. 18). Отметим, что А.Р. Иоаннисян, тем не менее, ни разу не выступил с докладом на Французской группе: в отчетах о работе группы по изучению истории Франции за 1964–1967 гг., опубликованных в ФЕ, о его выступлении не упоминается. Да и такой статьи для ФЕ он не написал.

³³ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 17. Л. 4. Рукопись.

³⁴ См.: Иоаннисян А.Р. Мишель Кюбер в годы революции // ФЕ 1964. М., 1965. С. 50–56.

³⁵ См.: Иоаннисян А.Р. Утопия Ретифа де ла Бретона // Известия АН СССР. 1931. VII серия. Отделение общественных наук. № 2. С. 171–200; № 7. С. 833–856; *Он же*. Ретиф де ла Бретон // Ретиф де ла Бретон. Южное открытие, произведенное летающим человеком, или Французский Дедал. М.-Л., 1936. С. V–LVIII; *Он же*. Ретиф де ла Бретон и французский реализм XIX века // Литературный критик. 1936. № 7. С. 41–70.

8. А.Р. Иоаннисян – А.З. Манфреду, 19 марта 1965 г.³⁶

Дорогой Альберт Захарович!

Пишу Вам в надежде, что Вы уже возвратились из Кисловодска. Я наконец полностью закончил свою монографию «Коммунистические идеи в годы Великой французской революции». Остается лишь отпечатать ее на машинке, что, думаю, займет около месяца. Поэтому надеюсь, что в середине апреля смогу положить ее на стол. Не знаю, конечно, что получилось, но я, во всяком случае, вложил в эту работу очень большой труд и завершил ее, преодолевая очень большие препятствия и ценой большого морального ущерба. Здесь меня наши местные историки публично упрекали, что вместо того, чтобы заниматься историей армянского народа, я занимаюсь «французским социализмом». А что говорили за глаза – и передать трудно. Так что можете представить, в какой атмосфере мне приходилось работать. Я об этом не говорил до завершения работы, но теперь сказать могу.

Должен также сказать Вам вполне откровенно, что Вы единственный человек, на которого я могу надеяться как на историка-специалиста, который согласился прочесть мою монографию и дать ее объективную оценку. Вряд ли впредь я смогу что-нибудь еще написать, но очень хотелось бы, конечно, довести эту работу до конца, чтобы весь мой многолетний труд не прошел даром.

Анна Николаевна вот уже два с половиной месяца как лежит в постели, и поэтому, как Вы сами понимаете, настроение у меня совсем неважное. Ей, правда, сейчас немного лучше, и хочу верить, что с наступлением хорошей погоды она поправится.

Надеюсь, что у Вас все в порядке. Когда я сижу здесь долго, я бываю как бы отрезан от мира и не знаю никаких новостей ни о ком и ни о чем.

Прошу Вас передать мой сердечный привет Доре Семеновне.

[подпись]

9. А.Р. Иоаннисян – А.З. Манфреду, 1 апреля 1965 г.³⁷

Дорогой Альберт Захарович!

Получил Ваше письмо, которое меня очень обрадовало. Я никогда не сомневался в Вашем добром ко мне отношении и выражаю Вам еще раз свою признательность за Ваше намерение помочь мне в опубликовании

³⁶ Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 17. Лл. 8–8 об. Рукопись.

³⁷ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 17. Л. 10. Рукопись.

моей работы³⁸. Печатание на машинке идет хорошо и будет, очевидно, закончено к 15–20 апреля. Если я не смогу сразу же выехать в Москву, то вышлю Вам рукопись почтой, а сам подъеду через несколько дней. Для меня сейчас самое важное, чтобы Вы ее прочли. Я знаю, что Вы и так перегружены и для Вас это большой дополнительный труд, но я все же надеюсь, что Вы не откажете мне в этой просьбе. Ведь где бы и как бы моя книга не печаталась, редактором, как я твердо рассчитываю, будете только Вы³⁹. Кроме того, Ваш отзыв будет иметь решающее значение и без него вряд ли можно будет что-либо предпринять для включения ее в издательский план. А ведь сделать это нужно как можно скорее, не позже мая, так как иначе будет уже поздно. Если я и решаюсь столь настойчиво просить Вас об этом одолжении, то исхожу отчасти и из того, что тема моей работы не может не представлять для Вас интереса, как специалиста по истории Великой французской революции.

Очень благодарен также за Ваше предложение принять участие в коллективной «Истории Франции»⁴⁰. Оно, конечно, очень для меня

³⁸ Это письмо является ответом на недатированное письмо А.З. Манфреда к А.Р. Иоаннисяну, в котором, высказывая восторженные оценки его труда по истории коммунистических идей в годы Французской революции, А.З. сообщал также о предпринятых им шагах по организации издания этого труда Институтом истории АН СССР: «Прежде всего хочу Вас от всей души поздравить с завершением работы. Закончить книгу – это ведь большая радость; в наши годы – особенно! Судя по тому, что мне пришлось читать и что Вы мне рассказывали о собранных Вами материалах – эта книга будет большим событием не только в Вашей научной биографии, но и скажет новое слово и в науке – в истории социалистических идей XVIII века, в истории революции.

Могу Вам сообщить новость, которая будет Вам приятна. Еще до отъезда в Кисловодск я беседовал с Влад[имиром] Мих[айловичем] Хвостовым о Вашей книге, и мы договорились, что она пройдет через наш Ученый совет по всеобщей истории и будет выпущена как издание Института истории АН СССР.

Я думаю, что на заседании Совета я ее сам представлю от группы по истории Франции; но, понятно, что Ваше присутствие обязательно». – НАА. Ф. 1169. Оп. 1. Д. 257. Л. 6–7.

³⁹ Книга А.Р. Иоаннисяна «Коммунистические идеи в годы Великой французской революции» была опубликована без научного редактора. Отметим, что второе издание его книги «Шарль Фурье» (М., 1958) было опубликовано под редакцией А.З. Манфреда. Однако последующие его монографии по истории французской утопической и социалистической мысли не имели научного редактора. Как-то в разговоре со мной В.М. Далин так объяснил это: «Он не нуждается в редакторе».

⁴⁰ Как это выясняется из недатированного письма А.З. Манфреда к А.Р. Иоаннисяну, работы по написанию коллективного труда по истории Франции, опубликованного в 1972–1973 гг. в трех томах под редакцией А.З., были начаты еще в 1965 г. По предварительному замыслу, издание намечалось осуществить только в двух томах. А.З. Манфред, учитывая огромный научный авторитет Абгара Рубеновича, обратился к нему с просьбой принять участие в этой работе: «У меня к Вам просьба-предложение. Мы издаем (и довольно спешно) двухтомную «Историю Франции», в написании которой участвуют все наши крупней-

заманчиво со всех точек зрения. Но войдите в мое положение. Разве я могу взять на себя обязательство написать что-либо до сентября, когда все эти месяцы я буду возиться с моей работой – в апреле ее напечатать на машинке, в мае «проталкивать» ее в Москве, а затем, если все будет удачно, вести подготовительную работу для сдачи ее в печать, что, как Вы знаете, отнимает много времени. К тому же я не свободный человек. Моя судьба сложилась так, что я никогда не мог заниматься только научной работой, а вынужден был зарабатывать себе на жизнь, занимая различные административные должности. Вот и сейчас я назначен председателем РИСО нашей Академии. Я уже не говорю о том, что я чрезмерно устал и летом обязательно должен отдохнуть. Так что я лишен, к сожалению, возможности принять Ваше предложение, несмотря на все его соблазнительные стороны.

Анна Николаевна все еще больна, но сейчас ей значительно лучше. Я очень хочу вывезти ее в Москву, если только она сможет выехать. Что касается меня, то я при всех случаях приеду в Москву в конце апреля – начале мая.

Очень рад, что Дора Семеновна теперь поправилась. Анна Николаевна просит передать ей сердечный привет. Надеюсь, что и у Вас с давлением теперь все в порядке. Это – обычное явление при перемене высоты. Со мной это часто бывало при переездах из Еревана в Москву.

С наилучшими пожеланиями

[подпись]

10. А.Р. Иоаннисян – А.З. Манфреду [ноябрь 1966 г.]⁴¹

Дорогой Альберт Захарович!

Посылаю Вам для Вашего сведения рецензию на трехтомник Робеспьера, которую я отправил в «Вопросы истории»⁴². Если Вы с чем-либо несогласны, то я исправлю это, когда получу корректуру⁴³.

шие специалисты-франковеды: С.Д. Сказкин, Ф.В. Потемкин, В.М. Далин, А.Д. Люблинская, С.И. Павлова, [А.И.] Молок и друг[ие]. Мы не мыслим себе выхода этого издания без Вашего участия, и я (на меня возложены обязанности главного редактора) прошу Вас дать согласие написать нам главу о Франции XVIII века (до революции). Естественно, что главным в этой главе (главным в главе – стилистически нехорошо; прошу меня извинить) будет «Просвещение», предреволюционная идеология, и лучшим автором по этой главе можете быть Вы». – НАА. Ф. 1169. Оп. 1. Д. 257. Л. 7–8.

⁴¹ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 17. Л. 34. Рукопись.

⁴² См.: ВИ. 1967. № 2. С. 171–173.

⁴³ А.З. Манфред, несмотря на высказанные два незначительных пожелания, остался доволен этой рецензией: «Там все очень правильно, хорошо», – писал он в ответном письме от 25 ноября 1966 г. – НАА. Ф. 1169. Оп. 1. Д. 257. Л. 23.

Я твердо надеюсь, что Вы уже совсем здоровы и чувствуете себе хорошо. Надеюсь в конце октября быть в Москве на пленуме РИСО и повидаться с Вами.

Привет всем Вашим. С наилучшими пожеланиями
[подпись]

11. К.Е. Джеджула – А.З. Манфреду, 3 мая 1966 г.⁴⁴

Здравствуйте, глубокоуважаемый Альберт Захарович!

Хочу сообщить Вам, что я очень опечален. Мне стало известно, что Вы не приедете на мою защиту. Эта весть меня и моих коллег, которые ожидали Вас, очень потрясла. Ваше выступление и Ваше мнение, с которым так считаются наши ученые, были бы решающим в моем деле. Ваш же отказ от выступления будет расценен здесь как отрицательное отношение к моей работе. Это обстоятельство, вне всякого сомнения, очень сильно повлияет на всех и поставит меня в исключительно затруднительное положение. Ваше желание помочь мне превратится в этих условиях в свою противоположность⁴⁵.

Альберт Захарович, если Вы не можете приехать в Киев и выступить официальным оппонентом, то пришлите, пожалуйста, хотя бы кратенький отзыв на мой автореферат. Это несколько сгладит впечатление, которое будет вызвано Вашим отсутствием на защите, и несколько облегчит мое положение.

Что касается моей диссертации, то после обсуждения в Москве я еще очень много потрудился над ней, учел все полезные замечания, на одну треть сократил и значительно улучшил ее. Я довел ее до такого состояния, при котором никакой серьезной критики она вызывать не может.

Защита планируется на 16 мая. Я Вас очень прошу: пришлите Ваш отзыв к этому числу.

Простите, пожалуйста, за беспокойство.

С глубоким уважением
[подпись]

⁴⁴ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 44. Ед. хр. 1. Лл. 1–1 об. Рукопись.

⁴⁵ По свидетельству В.Г. Сироткина, А.З. Манфред и В.М. Далин остались не очень довольны первоначальным вариантом работы К.Е. Джеджулы «Россия и Великая французская буржуазная революция конца XVIII века». См.: копию отзыва В.Г. Сироткина на мою кандидатскую диссертацию по истории переворота 18 фрюктидора (личный архив В.А. Погосяна).

12. А.Р. Иоаннисян – А.З. Манфреду, [февраль 1967 г.]⁴⁶

Дорогой Альберт Захарович!

Получил Ваше письмо. Хотя я всегда знал о Вашем дружеском ко мне отношении, но все же я был глубоко тронут Вашей заботой о судьбе моей книги. А это действительно имеет для меня очень важное значение. Ведь 99% людей-неспециалистов судят о той или иной работе лишь по рецензиям. Уверен, что с Вашей помощью и под Вашим контролем все будет благополучно⁴⁷.

В настоящее время я конкретизировал план новой работы, которая, быть может, покажется Вам несколько неожиданной и о которой я говорю с Вами, когда мы увидимся, так как прежде чем приступить к ней в широком масштабе, я хотел бы посоветоваться с Вами. С Парижем, видимо дело выходит, и, очевидно, я поеду туда в конце марта на три месяца, а до этого, конечно, приеду в Москву.

У нас в этом году стоит необычно мягкая, теплая зима, или вернее сказать – мы зимы почти не видели. Но это плохо, так как от этого различные болезни, в том числе грипп, которым и я переболел. Говорят, и в Москве сильный грипп – но надеюсь, что он уже кончился.

Итак, до скорого свидания, так как рассчитываю быть в Москве не позже марта. Анна Николаевна шлет Вам самый сердечный привет.

Ваш

[подпись]

⁴⁶ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 17. Лл. 14–14 об. Рукопись.

⁴⁷ Письмо к нему А.З. Манфреда от 3 февраля 1967 г. свидетельствует об огромных усилиях, приложенных им для организации публикации в советских исторических изданиях квалифицированных рецензий на монографию А.Р. Иоаннисяна о коммунистических идеях в годы Французской революции: «Хотел Вам сообщить, что в определенной части дела улажены, так, как мы и говорили. Я беседовал с А.В. Адо, затем звонил в редакцию «В[опросов] и[стории]», и в итоге достигнута полная договоренность: А.В. Адо в ближайшее время напишет рецензию, и она будет помещена в журнале. Во втором журнале – «Н[овой] и н[овойшей] и[стории]» – дело несомненно сложнее. Когда я с ними подвел разговор на эту тему, мне сказали, что рецензия поручена Г.С. Кучеренко и Б.Ф. Поршневу; последнему она будет переслана в Париж. Что-либо изменить мне не удалось. Я смог лишь дать Кучеренко ориентирующие его соображения, и он обещал, что все будет как следует. Я буду наблюдать и за этим; Кучеренко ходит ко мне в сектор, и я думаю, что все будет как следует». – НАА. Ф. 1169. Оп. 1. Д. 257. Л. 25. См.: рецензии Б.Ф. Поршнева и Г.С. Кучеренко в НиНИ (1967. № 5. С. 172–174) и А.В. Адо в ВИ (1968. № 8. С. 169–171).

13. А.Р. Иоаннисян – А.З. Манфреду, 14 января 1968 г.⁴⁸

Дорогой Альберт Захарович!

Ваше письмо, посланное 25 декабря, получил только вчера, 13 января. Извините поэтому, что отвечаю Вам с таким запозданием.

Я думаю, что для франко-советского сборника было бы желательно предусмотреть мою работу о Буасселе. Конечно, дать ее целиком нельзя. Поэтому думаю, что можно ограничиться наиболее интересным периодом его деятельности, а именно периодом Конвента, т.е. 1792–1795 гг. Статью можно было бы озаглавить: «François Boissel et l'idée socialiste pendant la Convention». Размер такой статьи был бы, однако, 3 печ[атных] листа, так как нужно дать весь конкретный материал, а иначе ее не стоит печатать⁴⁹.

Я надеюсь, что Вы теперь совершенно здоровы и чувствуете себя хорошо. Что касается меня, то время на административной работе летит быстро. Когда я был в ноябре в Москве, то Александр Андреевич⁵⁰ мне говорил, что первое заседание нового бюро Национального комитета историков (куда входим мы оба) состоится в январе. Но пока ничего об этом не слышно. Если такое заседание состоится в конце января или в феврале, то я обязательно приеду, так как в Москве у меня есть и другие дела. Кстати, я так ничего не знаю нового о франко-советской конференции историков, в частности какой ответ получен от французов⁵¹. Ведь сейчас уже самое время наметить конкретную тематику и докладчиков, а то будет поздно. Поэтому если в ближайший месяц заседание бюро Национального комитета не предполагается, то было бы желательно, чтобы меня вызвали в Москву для участия в работах созданной Отделением исторических наук комиссии (в которую входим мы с Вами вместе с А.А. Губером) с целью решения всех этих вопросов.

Прошу Вас от имени Анны Николаевны и меня лично передать самый сердечный привет Надежде Васильевне⁵².

С наилучшими пожеланиями

[подпись]

⁴⁸ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 17. Лл. 17–18. Рукопись.

⁴⁹ См.: *Иоаннисян А.Р.* Франсуа Буассель и идея социализма в годы Французской революции // Век Просвещения. С. 289–304; *Ioannisian A.* François Boissel et l'idée du socialisme pendant la Révolution française // *Au siècle des Lumières*. P. 287–304.

⁵⁰ Академик А.А. Губер (1902–1971), председатель Национального комитета историков СССР с 1957 г.

⁵¹ Имеется в виду проведение предстоящей IV конференции советских и французских историков, состоявшейся в ноябре 1969 г. в Ереване.

⁵² Кузнецова Надежда Васильевна (1924–2008) – вторая супруга А.З. Манфреда.

14. И.И. Минц – А.З. Манфреду, 27 января 1968 г. (отрывок)⁵³

Дорогой Альберт Захарович!

Мне нечего добавлять, что я возвращаю Вам, как говорится, полной порцией Ваши пожелания и, разумеется, желаю прежде всего здоровья, ибо все остальное даст Вам Ваш талант.

15. А.Р. Иоаннисян – А.З. Манфреду, 4 октября 1968 г.⁵⁴

Дорогой Альберт Захарович!

Получил письмо от бригадира сборника⁵⁵ Г. Чертковой с просьбой выслать статью о Буасселе.

Я долго думал, что делать. Публиковать вторично главу или часть главы моей книги неудобно⁵⁶, так как сборник ведь выйдет не только на французском, но и на русском языке. Кроме того, размер был бы слишком большой. Поэтому в конце концов я решил выслать текст своего доклада в Париж, добавив лишь необходимые ссылки на источники. Доклад этот имеется во французском переводе, что тоже удобно – нет необходимости в новом переводе. Размер – всего один печатный лист.

Как раз в эти дни должна была состояться наша конференция. Погода стоит исключительно хорошая, и мне тем более жаль, что это дело не вышло и что мои московские друзья, и, разумеется, в первую очередь Вы и Надежда Васильевна, не находитесь сейчас в Ереване⁵⁷. Анна Николаевна просит также передать Вам и Надежде Васильевне свой сердечный привет.

С наилучшими пожеланиями

[подпись]

16. А.Р. Иоаннисян – А.З. Манфреду, [декабрь 1968 г.]⁵⁸

Дорогой Альберт Захарович!

⁵³ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 48. Ед. хр. 39. Л. 2. Машинопись.

⁵⁴ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 17. Лл. 53–54. Рукопись.

⁵⁵ Речь идет о вышеупомянутом сборнике статей «Век Просвещения».

⁵⁶ Четвертая глава книги А.Р. Иоаннисяна «Коммунистические идеи в годы Великой французской революции» посвящена Буасселю.

⁵⁷ А.Р. Иоаннисян был намерен организовать IV конференцию советских и французских историков в Ереване осенью 1968 г., однако Жан Шнейдер, председатель Французского комитета исторических наук, отклонил это предложение из-за возникшей в университете Нанси проблемы с избранием его преемника на пост декана факультета гуманитарных наук, которое, т.е. избрание, собирались провести как раз в октябре 1968 г. См.: его письмо к А.Р. Иоаннисяну от 22 июля 1968 г. – НАА. Ф. 1169. Оп. 1. Д. 256. Л. 13.

⁵⁸ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 17. Лл. 47–48–48 об. Рукопись.

В декабре я был в Москве, звонил Вам, но Ваша дочь мне сказала, что Вы в Малеевке и что Надежда Васильевна также поехала к Вам туда. Очень жалею, что не смог с Вами тогда поговорить.

Пересылаю Вам фотокопию черновика отречения Наполеона от престола, которая хранится в Музее литературы и искусства Армении. История этого черновика такова. Он попал в руки русского генерала Астафьева, у внука которого и приобрел этот документ музыковед и коллекционер Василий Давидович Корганов⁵⁹. Я его хорошо знал – он был близок с моими родителями и часто у нас бывал. В.Д. Корганов приобрел этот документ накануне Первой мировой войны и широко его разрекламировал. Сообщения и статьи были опубликованы во французской, немецкой и русской прессе. Во Франции была выпущена даже открытка с воспроизведением этого автографа Наполеона.

Вернувшись в 20-х годах из Парижа в Советскую Армению, В.Д. Корганов занимал около десяти лет должность заместителя директора Публичной библиотеки.

Он передал в дар свою личную библиотеку⁶⁰ и свой архив, в том числе и черновик отречения Наполеона, который затем, вместе со всем его архивом, был передан Музеем литературы и искусства.

У меня лично пока никаких новостей нет. Дни и месяцы бегут быстро. Надеюсь, что Вы вполне здоровы и у Вас все обстоит хорошо.

Прошу Вас передать сердечный привет Надежде Васильевне от меня и Анны Николаевны.

С наилучшими пожеланиями
[подпись]

17. А.Р. Иоаннисян – А.З. Манфреду [январь 1969 г.]⁶¹

Дорогой Альберт Захарович!

Примерно месяц назад я выслал Вам фотокопию черновика отречения Наполеона от престола, которую Вы, надеюсь, получили.

⁵⁹ В.Д. Корганов (1865–1934) – видный армянский музыковед и общественный деятель, основатель издававшегося в Тифлисе в 1900–1904 гг. на русском языке научно-литературного журнала «Кавказский вестник», автор книг о Бетховене и Моцарте.

⁶⁰ В декабре 1975 г. в личной беседе со мной А.Р. Иоаннисян признал, что интерес к истории французской общественной мысли у него возник еще в годы его обучения в Ереванском университете после ознакомления в Публичной библиотеке АрмССР с книгами французских мыслителей XVIII столетия из личной библиотеки В.Д. Корганова.

⁶¹ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 17. Лл. 36–37–37 об. Рукопись.

Я думал быть в Москве в начале февраля проездом в ГДР, куда приглашена делегация нашей Академии. Но наш президент В.А. Амбарцумян⁶² заболел, и поездка эта отложена.

Не имеете ли Вы каких-либо сведений о французах? Дело в том, что еще в конце года я получил письма от Шнейдера⁶³ и Глениссона⁶⁴ с выражением надежды, что франко-советская конференция историков состоится в недалеком будущем. В своих ответных письмах, в декабре, я тоже выразил эту надежду. Но дальше я ничего не знаю. Между тем нужно все же уточнить срок этой конференции, так, чтобы он был приемлемым для всех.

Как Вы себя чувствуете и как Ваше здоровье? Говорят, в Москве сильный грипп. Надеюсь, что Вы его избегли.

Сердечный привет Надежде Васильевне.

С наилучшими пожеланиями

[подпись]

Да, кстати, номер нашего дома изменился. Теперь это пр[оспект] Ленина 9, кв[ртира] 5, а не 39. Хотя письма приносят и по старому номеру. Лучше пока что писать пр[оспект] Ленина 9 (бывш[ий] 39), кв[ртира] 5.

18. А.Р. Иоаннисян – А.З. Манфреду, 22 июня 1969 г.⁶⁵

Дорогой Альберт Захарович!

Получил Ваше любезное письмо. Очень рад, что Вы сочли возможным включить статью в очередной том «Ежегодника». Я мог бы добавить и другие материалы, но боялся, что она получится слишком большой.

⁶² Академик Виктор Амазаспович Амбарцумян (1908–1996) занимал должность президента АН АрмССР и Республики Армения в 1947–1993 гг.

⁶³ Жан Шнейдер (1903–2004), член Института с 1968 г., был в конце 1960-х годов председателем Французского комитета исторических наук, деканом факультета гуманитарных наук университета Нанси. Этого письма Ж. Шнейдера в архиве А.Р. Иоаннисяна нам обнаружить не удалось. К слову, в письме от 30 декабря 1969 г. к А.З. Манфреду, касаясь приема, оказанного французской делегации в ноябре 1969 г. в Ереване, Ж. Шнейдер писал: «Время не стирает ту благодарную память, которую мы храним об оказанном нам в СССР превосходном приеме» (РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 53. Ед. хр. 10. Л. 3). То же констатировала в письме от 7 января 1970 г. к А.Р. Иоаннисяну супруга одного из членов французской делегации Жана Глениссона. См.: НАА. Ф. 1169. Оп. 1. Д. 256. Л. 20.

⁶⁴ Жан Глениссон (родился в 1921 г.) был директором Института исследований текстов и их истории в Национальном центре научных исследований Франции. Этого письма Ж. Глениссона в архиве А.Р. Иоаннисяна нам обнаружить не удалось.

⁶⁵ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 17. Лл. 45–45 об. Рукопись.

Пересылаю резюме статьи⁶⁶. Что касается сопоставления текстов Дюливье и Дюкрюи, то думаю, что давать их в русском переводе не стоит, так как это было бы повторением того, что уже есть в тексте. Поэтому, быть может, лучше вообще снять это сопоставление, вместе со словами: «приведем для сравнения эти основные тезисы обоих авторов».

Надеюсь иметь возможность приехать в Москву в конце июля. Написал В.М. Хвостову относительно конференции в Ереване в сентябре⁶⁷. Думаю, что на этот раз это, наконец, окажется возможным осуществиться и что, будучи в Москве, окончательно договорюсь об этом.

Желаю Вам всего хорошего, а главное (если не отдыхали) хорошо летом отдохнуть. Привет Вашей супруге.

[подпись]

19. А.Р. Иоаннисян – А.З. Манфреду, 16 сентября 1969 г.⁶⁸

Дорогой Альберт Захарович!

Получив Ваше письмо, я был очень огорчен, что не смог повидать Вас проездом из Парижа. Дело в том, что я Вам звонил, даже два раза, но так как никто не подошел к телефону, я решил, что Вы в отпуску или на даче.

Прежде всего хочу выразить Вам самую сердечную и искреннюю благодарность за Вашу столь горячую поддержку моей работы. Откровенно говоря никакой надежды на присуждение ей премии я не питаю⁶⁹ хотя бы потому, что хорошо знаю, что Комитет по премиям в его теперешнем виде и составе провалит любую работу по общественным наукам, за исключением разве по археологии или по древнерусской тематике. Я сам был одно время членом этого Комитета и хорошо помню историю с «Парижской коммуной». Но дело не в этом. Я считаю, что уже получил большое моральное удовлетворение, поскольку все мои коллеги-историки, мнением которых я очень дорожу,

⁶⁶ Неясно, о какой статье идет речь, поскольку за эти годы А.Р. Иоаннисян ни одной статьи в ФЕ не опубликовал.

⁶⁷ Имеет в виду проведение IV конференции советских и французских историков в Ереване, состоявшейся с 12 по 18 ноября 1969 г. См.: о ней: Нарочницкий А.Л. Четвертая советско-французская конференция историков // НиНИ. 1970. № 3. С. 164–166.

⁶⁸ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 17. Лл. 56–56 об. Рукопись.

⁶⁹ Речь идет о выдвижении в 1969 г. на присуждение Государственной премии СССР монографии А.Р. Иоаннисяна «Коммунистические идеи в годы Великой французской революции». Академик Б.Б. Пиотровский говорил мне, что это он выступил инициатором выдвижения. Однако, признал Борисович, к положительному результату это не привело из-за «неактуальности темы».

высказались столь положительно о моей работе⁷⁰. Поэтому Ваше письмо меня чрезвычайно обрадовало. Я хорошо знаю, конечно, что всем этим я обязан прежде всего лично Вам, так как именно при Вашем содействии моя монография увидела свет⁷¹ и так как Вы неизменно проявляли ко мне самое дружеское расположение. Можете быть уверены, что я, со своей стороны, всегда готов сделать для Вас все, что в моих силах и возможностях.

Чтобы покончить с этой темой, хотел бы совершенно откровенно признаться Вам, что мне очень бы хотелось, чтобы итоги обсуждения моей работы⁷² в виде отзыва были бы опубликованы на страницах «Правды» или «Известий», как это практикуется в отношении работ, выдвинутых на премию. И опять таки не потому, что я рассчитываю, что это посодействовало бы присуждению премии (в этом отношении, повторяю, не нужно строить никаких иллюзий), а потому, что таким путем оценки моей работы специалистами стала бы достоянием гласности, в частности у нас в Армении, что имело бы для меня большое значение⁷³.

⁷⁰ Помимо вышеупомянутых рецензий Б.Ф. Поршнева, Г.С. Кучеренко и А.В. Адо, См.: также рецензию В. Маркова в *Zeitschrift für Geschichtswissenschaft* (1968. Н. 2. S. 238–239).

⁷¹ Рукопись этой книги была в 1965 г. рекомендована к печати на основе письменно-го отзыва А.З. Манфреда, текст которого я обнаружил в личном архиве А.Р. Иоаннисяна и опубликовал. См.: Иоаннисян А.Р. Неизданные произведения / Сост., предисл. и комм. В.А. Погосяна. Ереван, 2009. С. 164–167. А.З. Манфред и позднее следил за ходом издания этой книги. В письме к А.Р. Иоаннисяну от 28 ноября 1965 г. он писал: «Я рад возможности Вам прежде всего сообщить, что работа с Вашей книгой в издательстве проходит успешно. Я слежу за ней» (НАА. Ф. 1169. Оп. 1. Д. 257. Л. 19).

⁷² Об этом обсуждении его уведомил А.З. Манфред в письме от 9 сентября 1969 г. «Я рад возможности сообщить Вам приятные вещи. Летом (это было в начале июня) по поручению Комитета по премиям я организовал в нашей французской группе широкое обсуждение Вашей работы в связи с выдвижением ее на премию. Было много народу, и работа получила исключительно высокую оценку. Т[ак] к[ак] Комитет хотел широкой и всесторонней оценки работы, то был ряд выступлений специалистов; практически выступили все специалисты по этой эпохе: В.М. Далин, А.В. Гордон, А.В. Адо, Б.Г. Вебер, Б.Ф. Поршнев и я.

Я совершенно уверен в благоприятном конечном решении, но даже независимо от него должен Вам сказать, что та аргументированная очень высокая оценка Вашего труда специалистами сама по себе была уже большим торжеством, и единственно, о чем я жалел, – это то, что Вас не было. Я думаю, что буду иметь возможность Вас еще поздравлять, но я рад возможности Вас поздравить уже сейчас с большим заслуженным успехом и в заключительном слове, подводя итоги обсуждения, я это уже сделал» (НАА. Ф. 1169. Оп. 1. Д. 250. Л. 34; там же. Д. 257. Л. 14. Это письмо было написано на двух листах, которые из-за оплошности сотрудников НАА попали в разные дела архива А.Р. Иоаннисяна).

⁷³ В недатированном письме, написанном, судя по содержанию, во второй половине сентября 1969 г., А.З. Манфред так среагировал на эту просьбу А.Р. Иоаннисяна: «Все, что я писал о Вашей книге и что делал в связи с ней, – все это по велению сердца и по искренней моей радости, что Вы создали хорошую книгу. То, что Вы пишете о «Правде» или

Теперь о франко-советской конференции. Сроки остаются те же, т.е. с 11 по 20 ноября. Шнейдер и Глениссон, которых я последний раз видел в конце июля и в начале августа, пока, очевидно, и не думают уходить со своих постов. Оба они в составе делегации. С Ал[ександром] Анд[реевичем] Губером мы условились, что в последних числах октября в Москве состоится заседание нашего Оргкомитета, на котором будут окончательно решены все вопросы, связанные с конференцией. Так что в будущем месяце увидимся и обо всем поговорим.

Прошу вас передать Надежде Васильевне самый искренний привет от меня и Анны Николаевны.

С наилучшими пожеланиями

[подпись]

P.S. Относительно обмена текстами докладов никаких переговоров ни с кем я не вел и ничего не обещал.

20. Г.Ш. Кигурадзе – А.З. Манфреду, 24 февраля 1970 г.⁷⁴

Глубокоуважаемый Альберт Захарович!

Примите прежде всего мои сердечные приветствия и пожелания всего наилучшего: доброго здоровья и больших научных успехов.

Во-вторых, глубоко извиняюсь за некоторое опоздание с высылкой статьи. К сожалению, модная болезнь не минула и меня – пришлось отдать дань гриппу, и поскольку русский перевод (единственный экземпляр) остался в ВАКе, мне пришлось делать перевод заново. Сейчас статью для «Французского ежегодника» высылаю Вам⁷⁵.

Вторая статья для сборника о Парижской коммуне⁷⁶ – «Парижская коммуна и передовая грузинская общественность», написанная мной

«Известиях», – совершенно правильно. Но в отношении этих изданий существует такая давняя традиция, что инициатива должна исходить от них. Другими словами, это значит, что туда не принято самим предлагать что-либо. Само собой разумеется, что я с великой охотой написал бы о Вашей книге и повторил бы все лестные суждения о ней, которые не раз высказал. Но надо, чтобы кто-то им бы подсказал эту идею». – НАА. Ф. 1169. Оп. 1. Д. 253. Л. 32–33.

⁷⁴ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 38. Л. 1. Машинопись. Кигурадзе Гиви Шалвович (1922–1978), доктор исторических наук, профессор Тбилисского государственного университета имени Джавахишвили.

⁷⁵ Неясно, о какой статье идет речь, ибо мне не удалось обнаружить ее в ФЕ.

⁷⁶ Речь идет о сборнике статей «История Парижской коммуны» (М., 1971).

вместе с проф[ессором] Донадзе В.Б.⁷⁷, тоже готова и в ближайшее время будет Вам выслана⁷⁸.

Что касается создания «группы истории Франции», мы уже приняли определенные шаги. В апреле-мае мы думаем созвать республиканское совещание заинтересованных коллег и о результатах сообщим Вам особо.

Теперь вопрос о Зугдиди. Там в музее имеется, можно сказать, уникальная литература по истории Франции, и особенно по эпохе Наполеона. Однако эта литература не обработана, т.е. библиотечно, и имеет характер музейных фондов. Поэтому если Вы сочтете необходимым ознакомление с этими материалами и найдете время для приезда, мы, в частности, я лично буду очень рад всячески оказать для Вас полезным – сопровождать Вас, устроить в Зугдиди и т.д.

Чтобы решать некоторые вопросы, затронутые нами в беседе с Вами, я и проф[ессор] Жордания Г.Г.⁷⁹ можем в кратчайшее время выслать Вам (для дальнейшего опубликования) подробное описание фондов и материалов, хранящихся в Зугдидском музее по истории Франции. Мы будем ожидать Ваших указаний по этому вопросу.

С искренним уважением,

Преданный Вам [подпись] (Кигурадзе Г.Ш.)

Тбилисский государственный университет
кафедра новой и новейшей истории

21. А.Р. Иоаннисян – А.З. Манфреду [май 1970 г.]⁸⁰

Дорогой Альберт Захарович!

Мы вернулись с Анной Николаевной в Ереван с запозданием – только 4 мая. В майские дни я звонил Вам по телефону, но не застал – очевидно, Вы были на даче. По возвращении мы нашли Ваше любезное письмо и хотели еще раз поблагодарить Вас и Надежду Васильевну за Ваше сердечное к нам отношение.

Я до последней минуты твердо надеялся, что смогу приехать дня

⁷⁷ Донадзе Варлам Барнабович (1907–1986), доктор исторических наук, профессор Тбилисского государственного университета имени Джавахишвили.

⁷⁸ А.З. Манфред счел желательным опубликовать эту статью в ФЕ. См.: *Донадзе В.Б., Кигурадзе Г.Ш.* Парижская Коммуна и передовая грузинская общественная мысль второй половины XIX века // ФЕ 1971. М., 1973. С. 70–82.

⁷⁹ Жордания Гиви Георгиевич (1911–2001), доктор исторических наук, профессор Тбилисского государственного университета имени Джавахишвили.

⁸⁰ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 17. Лл. 15–15а–15а об. Рукопись.

на три в Москву, чтобы принять участие в симпозиуме по проблемам якобинской диктатуры⁸¹. Но это оказалось абсолютно невозможным. Амбарцумян уехал в Голландию. Другой вице-президент выехал в отпуск. Академик-секретарь лежит с сердечным приступом. Так что сейчас остался совсем один и должен вести все дела. Я ведь говорил Вам, что пока не избавлюсь от своей административной должности, то буду вечно связан по рукам и ногам.

Надеюсь, конечно, летом приехать в Москву. Возможно, уже в июне, если будет пленум РИСО. Во всяком случае, надеюсь скоро Вас повидать и обо всем поговорить.

Передайте наш сердечный привет Надежде Васильевне.

С наилучшими пожеланиями

[подпись]

22. А.Р. Иоаннисян – А.З. Манфреду [сентябрь 1970 г.]⁸²

Дорогой Альберт Захарович!

Пересылаю Вам копию письма на имя А.Л. Нарочницкого⁸³. Я был бы рад, если бы об этом письме узнали и другие мои коллеги.

Скоро буду в Москве и надеюсь с Вами встретиться.

Сердечный привет Надежде Васильевне.

[подпись]

⁸¹ См.: Проблемы якобинской диктатуры. Симпозиум в секторе истории Франции Института всеобщей истории АН СССР 20–21 мая 1970 г. // ФЕ 1970. М., 1972. С. 272–313.

⁸² РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 17. Л. 12. Рукопись.

⁸³ Ниже полностью привожу сохранившийся в архиве А.З. Манфреда текст машинописной копии письма А.Р. Иоаннисяна от 15 сентября 1970 г. к А.Л. Нарочницкому:

«Редактору журнала «Новая и новейшая история» Алексею Леонтьевичу Нарочницкому.

В № 4 журнала «Новая и новейшая история» опубликована моя статья «Робер Франсуа Дебон». Я весьма признателен Вам за Ваше любезное согласие опубликовать эту статью. Однако она была напечатана в таком виде, что я вынужден обратиться к Вам с этим письмом.

1. Статья, и без того краткая, была без всякого основания еще сокращена, причем сокращена крайне неумело, в результате чего были даже перепутаны ссылки на архивные документы. Когда я получил гранки, я сделал самые минимальные исправления, указав в своем письме, что необходимо или их внести, или вообще пока что не печатать статью. Однако это не было сделано.

2. В опубликованной статье после моей фамилии напечатано «Вице-президент АН АрмССР». Я, как Вы знаете, всегда был против указания каких-либо званий авторов и специально просил в прошлом давать только мою фамилию без каких-либо титулов. Тем более совершенно недопустимо указывать при опубликовании научной статьи должность автора. Откровенно говоря, это граничит с издевательством и ставит меня в смешное и неловкое положение перед моими коллегами». – РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 17. Л. 58.

23. М.В. Нечкина – А.З. Манфреду [7 января 1971 г.]⁸⁴

Дорогой Альберт Захарович! Шлю Вам свои наилучшие новогодние пожелания – здоровья, счастья, удачи во всем. Спасибо Вам за теплые слова о моих работах – Ваш отзыв для меня дорог. Благодарю за новогодние поздравления. Крепко жму руку.

[подпись]

24. М.В. Нечкина – А.З. Манфреду, 6 марта 1971 г. (отрывок)⁸⁵

Дорогой Альберт Захарович!

Вы были, есть и останетесь для меня верным другом, прекрасным человеком, одним из тех, кому полностью можно довериться, с кем радостно встретиться.

[подпись]

24. М.В. Нечкина – А.З. Манфреду, 5 октября 1971 г.⁸⁶

Дорогой Альберт Захарович!

Сердечно поздравляю Вас за два Ваши подарка – книгу о Парижской коммуне⁸⁷ и Вашу книгу «Наполеон Бонапарт». Вы меня балуете – сразу два таких подарка! От души поздравляю Вас с выходом этих книг, – это целый этап жизни ученого.

Я тут расхворалась, была на «постельном режиме», одно это ужасно. Но сейчас получше, хотя и не очень. Сегодня с Никольской горы приехала в Москву. Сильно, по-видимому, оторвалась от институтской жизни.

Приехала – и встретил меня Ваш «Наполеон Бонапарт»! Еще раз большое спасибо. Будет ли эта книга переведена на французский язык?⁸⁸ Крепко жму руку.

[подпись]

⁸⁴ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 49. Ед. хр. 17. Лл. 11–11 об. Рукопись. Дата определена по штемпелю почты на конверте.

⁸⁵ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 49. Ед. хр. 17. Л. 3. Рукопись.

⁸⁶ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 49. Ед. хр. 17. Л. 8–9. Рукопись.

⁸⁷ Речь идет о коллективной монографии «История Парижской коммуны» (М., 1971), в редколлегия которой входил и А.З. Манфред.

⁸⁸ Отметим, что после получения книги А.З. Манфреда о Наполеоне с таким же вопросом или же выражая такую надежду к нему обратились и некоторые из его зарубежных коллег. См.: письма Ж. Годшо от 6 апреля 1972 г. (РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 43. Ед. хр. 39. Л. 20), Ж. Брюа от 14 апреля 1972 г. (там же. К. 42. Ед. хр. 42. Л. 15) и К. Виллара от 15 апреля 1972 г. (там же. К. 43. Ед. хр. 2. Л. 16).

25. И.И. Минц – А.З. Манфреду, 2 ноября 1971 г. (отрывок)⁸⁹

Дорогой Альберт Захарович!

Примите мои поздравления с Новым годом! Это тем приятнее, что я могу поздравить Вас с великолепной книгой!⁹⁰ Желаю здоровья и новых работ!

26. А.Р. Иоаннисян – А.З. Манфреду [конец 1971 г.]⁹¹

Дорогой Альберт Захарович!

Получил Ваше письмо. Книги пока не получил, но, очевидно, получу наднях. Я весьма благодарен Вам за то, что Вы меня не забыли и послали мне Вашу книгу⁹². Дело в том, что она была получена у нас в Ереване примерно месяц назад и распродана в один день, буквально за несколько часов. Когда я узнал об этом, было уже поздно и я, при всех моих стараниях, никак не мог ее достать. А Вы, конечно, сами понимаете, как мне интересно и необходимо ее прочесть.

Вы спрашиваете, послать ли Вам ее Виктору Амазасповичу Амбарцумяну. Если у Вас есть лишний экземпляр, то, несомненно, он будет весьма рад получить Вашу книгу. Лучше всего послать ее по адресу: ул[ица] Барекамутияна 24, Академия наук. Президенту В.А. Амбарцумяну. Или, если хотите, пришлите ее мне, я ее ему передам.

Анна Николаевна и я, к счастью, в этом году пока что не болели и избегали гриппа. У меня, однако, часто поднимается давление, видимо, я уже стал гипертоником, но что делать, годы берут свое. В Москве с сентября я так и не был, да и вряд ли, если не подвернется какой-нибудь случай, приеду раньше июня, когда должен состояться очередной пленум РИСО.

Работаю очень много. Целыми днями сижу в Академии наук, так как моя административная работа отнимает все больше и больше времени. Писать для себя имею возможность только по субботам и воскресеньям. Это тем более обидно, что по мере работы я все более убеждаюсь в ценности собранных мной в Париже материалов. Для «Французского ежегодника» я думал написать статью «Жерминаль IV года», посвященную в основном пропаганде и агитации «равных» до

⁸⁹ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 48. Ед. хр. 39. Л. 17. Рукопись.

⁹⁰ Имеется в виду «Наполеон Бонапарт».

⁹¹ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 17. Лл. 20–20 об–21. Рукопись.

⁹² «Наполеон Бонапарт».

закона 24 жерминаля, положившего конец их публичной агитации⁹³. Вы знаете, что Матъез и многие другие, рассматривая «заговор равных» как последнюю вспышку якобинского движения, утверждали, что бабувисты вели агитацию лишь за восстановление конституции 1793 года, и что коммунизм был лишь тайной целью некоторых последователей Бабефа, целью, которую они не только не пропагандировали, но даже тщательно скрывали⁹⁴. В действительности же все обстоит не так и тщательное изучение архивных материалов и прессы дает совсем иную картину. Я отделил и сгруппировал уже все собранные мной материалы и пишу по мере возможности, хотя часто отвлекаюсь в сторону, так как, скажем, один лишь вопрос об Антонеле представляет исключительный интерес. Когда, однако, закончу, не знаю. Моя административная должность, кстати, мне совсем не нужная, меня буквально губит, а избавиться от нее я пока никак не могу.

Я очень огорчен, что Вы в эту зиму болели, но надеюсь не серьезно – очевидно гриппом, который в этом году опять свирепствовал. Надеюсь, что Вы теперь совершенно здоровы, так же как и Надежда Васильевна. Сердечный привет ей от Анны Николаевны и меня.

С наилучшими пожеланиями

[подпись]

P.S. Я уже собирался запечатывать письмо, когда почтальон принес мне Вашу книгу, за которую приношу еще раз свою искреннюю благодарность.

27. В.М. Далин – А.З. Манфреду [1971 г.]⁹⁵

Дорогой Альберт!

Если бы я был Виссарионом⁹⁶, то я бросился бы к Некрасову и помчался бы на Петербургскую сторону или Васильевские линии. Но я не наделен восторженностью Виссариона, а мы живем рядом, в одном дворе. Я могу только поздравить тебя с тем, что ты написал прекрасную книгу, лучшую из всего того, что ты писал до сих пор⁹⁷. Когда-то, еще

⁹³ Этой статьи А.Р. Иоаннисян так и не написал.

⁹⁴ Об оценках, данных А. Матъезом Бабефу и «Заговору равных», см.: Далин В.М. Гракх Бабеф накануне и во время Великой французской революции (1785–1794). М., 1963. С. 24–25.

⁹⁵ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 43. Ед. хр. 60. Лл. 12–12 об. Рукопись.

⁹⁶ Имеется в виду В.Г. Белинский.

⁹⁷ Очевидно, В.М. Далин написал это письмо при чтении рукописи «Наполеона Бонапарта».

на Бакунинской, Д[ора] С[еменовна] отводила меня в темную переднюю и шептала: «Er ist talentvoll»⁹⁸. И вот весь твой талант сказался в этой книге, превосходно и местами блистательно написанной. Она останется, останется надолго. И права была ***⁹⁹ – начало итальянской главы также стремительно и светло написано, какой и была для Наполеона весна [17]96 г. И последние главы – по стилю и настроению автора – напоминают мне картину «Наполеон в 1813 году»¹⁰⁰ – на лошади, грустный, задумчивый, толстый – совсем не напоминающий давидовского Наполеона.

Это не значит, конечно, что я во всем согласен – и мы хотели бы, чтобы ты учел наши замечания. Но независимо от этого я тебя поздравляю с прекрасной книгой, в которой со всем блеском проявился твой талант.

[подпись]

P.S. Из всех belles de l'époque¹⁰¹ на тебя вправе пожаловаться только лэди Гамильтон и Елена Павловна, которую ты не назвал (впрочем, мне еще остались две главы).

28. А.Р. Иоаннисян – А.З. Манфреду, 16 февраля 1972 г.¹⁰²

Дорогой Альберт Захарович!

Вы, должно быть, уже получили мое первое письмо. Пишу это второе письмо по следующему поводу. Вчера я беседовал с секретарем ЦК КП Армении Робертом Грачиковичем Хачатряном¹⁰³. Он сам историк по образованию, кандидат исторических наук и вообще очень культурный человек. Он слышал восторженные отзывы о Вашей книге¹⁰⁴ от работников отдела науки ЦК и других лиц, но сам не имел возможности ее приобрести. Он попросил меня поэтому обратиться к Вам с большой просьбой прислать ему, если это возможно, экземпляр Вашей книги.

⁹⁸ Он талантлив (*нем.*).

⁹⁹ Неразборчивое слово.

¹⁰⁰ Речь идет о полотне французского художника Э.Ж.Л. Мейсонье (1815–1891) «Наполеон I в 1814 г.», созданном в 1862 г.

¹⁰¹ Красавица эпохи (*франц.*).

¹⁰² РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 17. Лл. 25–25 об. Рукопись.

¹⁰³ Р.Г. Хачатрян (1921–1996), секретарь по идеологии ЦК КП АрмССР в 1966–1973 гг. Во многом содействовал переводу книги «Наполеон Бонапарт» на армянский язык и изданию ее в Армении.

¹⁰⁴ «Наполеон Бонапарт».

Одновременно мы договорились с ним о переводе Вашей книги на армянский язык и издании ее издательством «Айастан» (это наше основное государственное издательство), разумеется, если Вы не имеете против этого никаких возражений¹⁰⁵.

Поэтому, если только Вы имеете возможность, было бы очень желательно, если бы Вы послали Вашу книгу Р.Г. Хачатрян по адресу: Ереван, Центральный Комитет КП Армении, секретарю ЦК КПА Роберту Грачиковичу Хачатрян.

С наилучшими пожеланиями

Ваш

[подпись]

29. Р.Г. Хачатрян – А.З. Манфреду, 16 марта 1972 г.¹⁰⁶

Многоуважаемый Альберт Захарович!

Получил Вашу книгу – «Наполеон Бонапарт». Сердечно благодарю за внимание. С большим интересом прочитал Ваш ценный труд. Создать новый капитальный труд о Наполеоне после всего того, что о нем уже написано, поистине сверхзадача для историка. В этом отношении Ваш труд ценен не только сам по себе, но и тем, что еще раз подтверждает неисчерпаемые возможности нашей исторической науки для подлинно творческих историков.

Мною дано указание включить Вашу книгу в издательский план 1973 года и приступить к ее переводу на армянский язык. Я уверен, что армянские читатели будут рады выходу в свет Вашей книги на армянском языке.

Примите мои наилучшие пожелания.

С глубоким уважением

[подпись]

Секретарь ЦК Компартии Армении

¹⁰⁵ В ответном письме от 24 февраля 1972 г. А.З. Манфред писал: «Вы спрашиваете мое согласие на перевод и издание моей книги в гос[ударственном] издательстве Армении. Выход моего «Наполеона Бонапарта» в переводе на армянский язык – большая честь для меня, и, естественно, я был бы этому рад» См.: НАА. Ф. 1169. Оп. 1. Д. 257. Л. 37. Отметим, что А.З. Манфред счел своим долгом написать специальное предисловие для издания книги в переводе на армянский, где высказал самые восторженные оценки армянской культуры. См.: *Манфред А.З. Предисловие к армянскому изданию* // Манфред А.З. Наполеон Бонапарт (на арм.яз.). Ереван, 1975. С. 9–13.

¹⁰⁶ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 52. Ед. хр. 40. Л. 1. Рукопись.

30. А.Р. Иоаннисян – А.З. Манфреду, 19 марта 1972 г.¹⁰⁷

Дорогой Альберт Захарович!

Спешу ответить на Ваше письмо. Дня три назад я был у Р.Г. Хачатряна. Он сказал мне, что он получил Вашу книгу, что он очень за это Вам признателен и что он хочет сам написать Вам письмо, поблагодарить Вас и сообщить Вам, что Ваша книга уже переводится на армянский язык и будет включена в издательский план издательства «Айастан»¹⁰⁸.

Что касается В.А. Амбарцумяна, то он все это время был в Москве и вернулся только вчера, в субботу. Я его еще не видел. Когда увижу, то, конечно, спрошу, получил ли он Вашу книгу. Если я Вам ничего дополнительно не напишу – значит все в порядке.

Вы спрашиваете, когда я пришлю статью для «Французского ежегодника». Откровенно говоря, сам не знаю. Административная работа отнимает у меня буквально все время – с утра до вечера. Работаю только по субботам и воскресеньям, и то не всегда имею эту возможность. Поэтому прошу Вас не рассчитывать на меня. Когда я кончу – пришлю Вам, но когда это будет, сам не знаю.

Пленум РИСО как будто бы предусматривают на конец апреля. Если он состоится, то непременно приеду в Москву.

На меня сильное впечатление произвела смерть В.М. Хвостова. Постепенно уходят люди, которых мы давно знали и которые нас хорошо знали. А кто придет им на смену?

Анна Николаевна просит передать самый сердечный привет Вам и Надежде Васильевне. Надеюсь, скоро увидимся.

С наилучшими пожеланиями
[подпись]

31. И.М. Табагуа – А.З. Манфреду, 18 июля 1972 г.¹⁰⁹

Глубокоуважаемый Альберт Захарович!

После моего возвращения из Москвы через некоторое время мне

¹⁰⁷ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 17. Лл. 23–23 об. Рукопись.

¹⁰⁸ Примечательно ответное письмо А.З. Манфреда от 30 марта 1972 г., в котором, в частности, отмечено: «Мне особенно приятно, что и Вы, и Роб[ерт] Грач[икович] Хачатурян [sic] оценили моего «Нап[олеона] Бонапарта» до появления статьи в «Правде» [он имел в виду статью академика Е.М. Жукова «Новое исследование по истории Франции», опубликованную в газете «Правда» 28 марта 1972 г.]. На другой день после статьи издат[ельств] во «Мысль» предложило мне второе издание; вы же проявили доброе отношение к книге, ничего не зная о статье «Правды». – НАА. Ф. 1169. Оп. 1. Д. 257. Л. 35.

¹⁰⁹ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 52. ед. хр. 1. л. 7. Машинопись.

удалось обнаружить высланную Вами мне книгу¹¹⁰. На Вашу книгу охотятся люди. Большое Вам спасибо за внимание. Мои друзья и я желаем Вам, дорогой Альберт Захарович, новых успехов в Вашей научной деятельности.

Из моих коллег многие читали Вашу книгу, и они все как один дают высокую оценку¹¹¹, более того, они восхищены.

В конце августа буду в Москве, хотелось встретиться с Вами, если в это время Вы будете в Москве.

Еще раз большое спасибо, дорогой Альберт Захарович, за книгу.

От всей души желаю новых успехов в Вашей научной деятельности и счастья в личной жизни.

Илья Максимович Табагуа

[подпись]

32. А.Р. Иоаннисян – А.З. Манфреду [февраль 1973 г.]¹¹²

Дорогой Альберт Захарович!

Получил Ваше письмо. Не писал Вам до сих пор, так как знал, что Вы в Париже (об этом сказала нам по телефону одна Ваша бывшая ученица, которая работает теперь в Ереване). Очень рад, что Ваша поездка в Париж оказалась столь успешной и плодотворной.

Относительно Леона Робеля я говорил уже у нас в Центральном Комитете¹¹³. Как выяснилось, Агаджанян (который вовсе не председатель, а один из секретарей Союза писателей) направил заявку на приглашение Робеля в Союз писателей СССР, но там дело застопорилось. В Центральном Комитете обещали ускорить его приглашение, быть может, по другой линии.

¹¹⁰ Речь идет о первом издании «Наполеона Бонапарта» А.З. Манфреда.

¹¹¹ См., например, рецензию Г.Г. Пайчадзе: Вестник АН ГрузССР. Серия истории, археологии, этнографии и истории искусств. 1973. № 1. С. 167–172.

¹¹² РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 17. Лл. 28–29. Рукопись.

¹¹³ А.З. после возвращения из научной командировки во Франции писал ему в недатированном, но, судя по содержанию писем обоих корреспондентов, написанном в феврале 1973 г. письме: «В Париже я встретился с проф[ессором] Леоном Робель [sic] – он коммунист, зав[едующий] кафедрой литературы и авторитетный знаток советск[ой] литературы. Под его руководством переведена на француз[ский] язык антология современ[ной] армянской поэзии. Председатель Вашего союза писателей Степан Агаджанян говорил, что пригласит Робеля и его жену в Армению еще до того, как будет закончен перевод (осуществленный на общественных началах, как говорил Робель). Приглашения он до сих пор не получил, хотя вся работа закончена. Если для Вас это не затруднительно, переговорите об этом с Агаджаняном». – НАА. Ф. 1169. Оп. 1. Д. 257. Л. 66–67.

Я еще два месяца назад говорил с директором издательства «Айастан» В. Мкртчяном относительно того, что готовится второе издание Вашей книги «Наполеон Бонапарт» и что Вы могли бы предоставить и для армянского перевода Ваши исправления и дополнения. Он очень обрадовался и просил меня от его имени обратиться к Вам с такой просьбой.

В конце апреля я думаю быть в Москве и тогда, надеюсь, буду иметь возможность повидать Вас и поговорить обо всем подробно.

Сердечный привет Надежде Васильевне и Гале¹¹⁴.

С наилучшими пожеланиями

Ваш

[подпись]

33. И.И. Минц к А.З. Манфреду, 5 апреля 1973 г.¹¹⁵

Дорогой Альберт Захарович!

Спасибо за адреса.

По Вашему совету пошлю книгу и Ж. Коньо, как и Дюкло¹¹⁶.

Всего доброго.

[подпись]

34. М.В. Нечкина – А.З. Манфреду, 25 июля 1973 г.¹¹⁷

Дорогой Альберт Захарович!

Глубоко тронута Вашим подарком – двумя томами «Истории Франции»¹¹⁸, только что получила их и начала читать. Как важно, что появился такой коллективный труд! Это получше всяких «разоблачений» фальсификаторов, которые им так нравятся. Здесь же – позитивное изложение правильной концепции, самое важное и весомое в борьбе со всякими неправдами. Как легко читается, как интересно! Переведут ли ее на французский язык?¹¹⁹ Вот это обяза-

¹¹⁴ Галина Альбертовна Кузнецова – дочь А.З. Манфреда.

¹¹⁵ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 48. Ед. хр. 39. Л. 124. Рукопись.

¹¹⁶ Речь, видимо, идет о третьем томе монографии И.И. Минца «История Великого Октября» (М., 1973).

¹¹⁷ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 49. Ед. хр. 17. Лл. 17–18. Рукопись.

¹¹⁸ История Франции в трех томах / Под ред. А.З. Манфреда. Т. 1–2. М., 1972–1973.

¹¹⁹ А.З. Манфред еще в 1965 г. «надеялся выпустить» это издание «не только на русском, но и на французском языке». См.: недатированное письмо А.З. Манфреда к А.Р. Иоаннисяну: НАА. Ф. 1169. Оп. 1. Д. 257. Л. 8. Однако книга была переведена на французский и опубликована уже после его кончины. См.: Histoire de la France. Т. 1–3. М.: Éditions du Progrès, 1978–1980.

тельно нужно. Я уже начала читать – с великим интересом – сразу оба тома! Так уж вышло.

Жму руку. Крепко.

Поздравляю с выходом книги.

[подпись]

35. И.М. Табагуа – А.З. Манфреду, 28 декабря 1973 г.¹²⁰

Глубокоуважаемый Альберт Захарович!

Примите от меня самые сердечные поздравления и наилучшие пожелания в Новом – 1974 году.

С уважением И. Табагуа

P.S. С удовольствием узнал через акад[емика] И. Векуа о Вашем пребывании во Франции на конгрессе Франция – СССР¹²¹.

Получаю огромное удовольствие, работая над переводом Вашей книги.

Илья

36. М.В. Нечкина – А.З. Манфреду, 31 января 1974 г.¹²²

Дорогой Альберт Захарович!

Получила от Вас дорогой мне подарок – второе издание Вашего «Наполеона Бонапарта» и III том «Истории Франции»¹²³. Большое, большое спасибо! Надеюсь – не очень скоро, но все-таки сравнительно скоро получить своего выходящего из печати «Василия Осиповича Ключевского» и подарить Вам.

У нас в Институте – сумасшедший дом, и когда мы начнем жить более или менее нормальной жизнью – никому не ведомо. Писать об этом просто невозможно. Да и не хочется.

Крепко жму руку.

[подпись]

¹²⁰ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 52. Ед. хр. 1. Л. 10. Рукопись.

¹²¹ Судя по письму А.З. Манфреда к А.Р. Иоаннисяну от 8 февраля 1974 г., речь, видимо, идет о состоявшемся в октябре 1973 г. в Реймсе международном коллоквиуме, посвященном юбилею Мелье (1664–1729) (см.: НАА. Ф. 1169. Оп. 1. Д. 257. Л. 41–42). В архиве А.З. Манфреда есть письмо президента АН ГрузССР в 1972–1977 гг., одного из виднейших математиков, академика И.Н. Векуа (1907–1977) от 29 января 1974 г., где тот выражал свою глубокую признательность А.З., с кем он познакомился во время пребывания во Франции, за пересылку ему книги о Наполеоне, которой, по собственному признанию, он ждал «с большим нетерпением» (РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 42. Ед. хр. 56. Л. 1). Сохранилось также приглашение за подписью И.Н. Векуа на научную сессию в честь 100-летия со дня рождения академика И.А. Джавахишвили, которую АН ГрузССР собиралась организовать в Тбилиси в октябре 1976 г. См.: Там же. Л. 3.

¹²² РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 49. Ед. хр. 17. Лл. 20–21. Рукопись.

¹²³ Обе упомянутые книги вышли в 1973 г.

37. М.В. Нечкина – А.З. Манфреду, 27 сентября 1974 г.¹²⁴

Дорогой Альберт Захарович!

Сердечное Вам спасибо за Ваше письмо о «В.О. Ключевском»¹²⁵, Ваш отзыв мне особенно дорог. С большим вниманием я прочитала его.

С величайшим интересом прочла начало Вашей статьи о молодом Руссо – в журнале «Нов[ая] и новейшая история»¹²⁶ – это начало большой монографии, да? Очень буду ждать продолжения в следующих номерах (люблю Руссо). Написано мастерски, хорошо, что такая тема – у Вас.

Крепко жму Вашу руку.

[подпись]

38. И.М. Табагуа – А.З. Манфреду, 25 декабря 1974 г.¹²⁷

Глубокоуважаемый Альберт Захарович!

Примите самые сердечные поздравления и наилучшие пожелания в Новом 1975 году. Привет и наилучшие пожелания Вашей супруге.

С надеждой, что с Наполеоном все будет в порядке.

Ваш И.М. Табагуа

39. А.В. Адо – А.З. Манфреду, 26 декабря 1974 г. (Париж)¹²⁸

Дорогой Альберт Захарович!

Близится Новый год, и хочу прежде всего сердечно Вас поздравить! Мои самые лучшие новогодние пожелания Вам и вашей семье.

Я понемногу освоился в этом новом для меня Париже, хожу в архив, был у Собуля дома и в Сорбонне, но основные встречи будут после 6.1. – сейчас все разъехались на каникулы. Зато есть некоторая информация о «Наполеоне» – и я хочу Вам сообщить, что именно я разузнал. Я беседовал с Н. Resende. Он получает назначение в Университет в Лиссабоне и 24.XII уже уехал туда. Ситуация такова, что

¹²⁴ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 49. Ед. хр. 17. Лл. 22–23. Рукопись.

¹²⁵ См.: Нечкина М.В. Василий Осипович Ключевский. История жизни и творчества. М., 1974.

¹²⁶ Статья А.З. Манфреда «Молодой Руссо» была опубликована в двух номерах НиНИ: 1974. № 4. С. 162–171; № 5. С. 132–148.

¹²⁷ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 52. Ед. хр. 1. Л. 12. Рукопись.

¹²⁸ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 41. Ед. хр. 5. Лл. 5–6 об–7. Рукопись.

работу над вашей книгой он оставил¹²⁹, и я тут бессилён что-либо сделать, к большому моему сожалению. Над книгой продолжает работу Patricia Champié, traductrice в здешнем отделении АПН¹³⁰. Я с ней беседовал тоже. Она француженка, имеет *licence* и *maîtrise* по русскому языку, говорит свободно по-русски, производит впечатление умной и серьезной девушки. В настоящее время перевод полностью закончен. Остается

– 1) Сверка и восстановление на языке оригинала цитат. По ее мнению – это требует 1,5 мес[яца] (сделано около 100 стр[аниц]).

2) Сверка имен – 2–3 дня¹³¹.

3) Перепечатка выправленного т[аким] о[бразом] текста (значительную часть его просмотрел и вместе с нею поправил Resende, чтобы дать единый «тон» переводу) вновь на машинке.

Все будет готово, по ее мнению, в *конце апреля – начале мая*.

Но – по мере готовности – части текста будут передаваться в «Éditions sociales» *раньше*.

Мы договорились, что если она встретит трудности в переводе с т[очки] з[рения] *истории* – она обратится за помощью ко мне. В любом случае – перед отъездом я ей позвоню, чтобы узнать, как будут идти дела в тот момент, чтобы дать Вам самые свежие сведения.

Вот то, что я смог сделать. Не знаю, как Вы договорились с Собулем – будет ли он смотреть весь текст? На мой вопрос, как дела с Вашей книгой, он сказал, что перевод закончен, что идет его доработка, и т.д. – т.е. примерно то, что я Вам и сообщил. Но я знаю, что он смотрел, по крайней мере, часть перевода и вносил некоторую прав-

¹²⁹Э.А. Резенде – выпускник исторического факультета МГУ по кафедре новой и новейшей истории, приступивший к переводу книги А.З. Манфреда «Наполеон Бонапарт» на французский язык. А. Собоуль, инициатор этого перевода, подобрал переводчика, который, как он писал, «прекрасно говорит по-русски и по-французски». См.: письмо А. Собоуля к А.З. Манфреду от 17 января 1973 г.: РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 51. Ед. хр. 29. Л. 69.

¹³⁰В книге указаны фамилии двух переводчиц: Патриции Шампиэ и Женевиевы Дюпон. См.: *Manfred A.Z. Napoléon Bonaparte*. М.: Éditions du Progrès. 1980.

¹³¹Переводчице все же не удалось полностью справиться с этой сложной задачей, что не ускользнуло от внимания Ж. Годшо, одного из многочисленных рецензентов французского перевода книги. В своей рецензии отметив, что «в целом перевод очень хорош», он в то же время высказал упрек за неправильную транскрипцию отдельных имен (См.: АНRF. 1982. № 249. Р. 494). Нелишне отметить, что с аналогичной, довольно щепетильной проблемой столкнулся в ГДР и доктор Бах, переводчик книги на немецкий язык. См.: письмо академика В. Маркова к А.З. Манфреду от 27 декабря 1974 г. (РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 48. Ед. хр. 32. Л. 100 об.). Книга эта была издана на немецком не только в ГДР (Берлин, 1978), но и в ФРГ (Кельн, 1981).

ку. Н. Resende и Patricia Champié показали мне весь перевод, и я видел его (т.е. Собуля) поправки¹³².

Вот, пожалуй, все, что я могу Вам сейчас рассказать. По-моему, дело близится к завершению, хотя, конечно, и не так быстро, как хотелось бы. Может быть, у Вас возникнут какие-то вопросы? Мой адрес – 59, rue des Saints-Pères, Hôtel du Pas-de-Calais. Paris VI. Когда-то – я очень хорошо это помню – в этом самом отеле остановился Борис Федорович¹³³, и я у него здесь бывал! Много с тех пор прошло времени...

Еще раз – сердечные мои поздравления с Новым годом, самые добрые пожелания.

Искренне Ваш

[подпись]

40. А.Р. Иоаннисян – А.З. Манфреду, 23 октября 1976 г.¹³⁴

Дорогой Альберт Захарович!

Получил Ваше письмо, которое очень меня тронуло и за которое я Вас сердечно благодарю. В понедельник я выясню положение дел с изданием Вашей книги и позвоню Вам по телефону, как только узнаю что-нибудь определенное. Как раз сегодня получил и номер «Известий», где опубликовано извещение о вакансиях в Академию наук СССР, о которых Вы пишете в своем письме¹³⁵. Могу лишь выразить свою надежду, что справедливость наконец восторжествует и на этот раз Вы будете избраны академиком.

Что касается моей кандидатуры в члены-корреспонденты, то я твердо решил не выдвигать ее здесь. Я дам свое согласие лишь в том случае, если моя кандидатура будет выдвинута Институтом всеобщей истории, являющимся головным научным учреждением, которое имеет право вы-

¹³² Судя по многочисленным письмам А. Собуля к А.З. Манфреду за 1973–1975 гг., он не только внимательно следил за ходом этой сложной работы, но и постоянно держал своего друга в курсе происходившего. Однако книга все же не была опубликована в издательстве «Éditions sociales», как он это планировал. Она была издана в Москве, в издательстве «Прогресс» в 1980 г.

¹³³ Поршнев.

¹³⁴ РГБ. НИОР. Ф. 772. К. 46. Ед. хр. 17. Лл. 38–38 об. Рукопись.

¹³⁵ А.З. Манфред в недатированном письме рекомендовал А.Р. Иоаннисяну выдвинуть свою кандидатуру на место члена-корреспондента на надвигавшихся в декабре 1976 г. выборах в АН СССР. Считая такое выдвижение «перспективным», он в то же время не преминул отметить: «Конечно, в таких вопросах никогда нельзя быть точно уверенным». – НАА. Ф. 1169. Оп. 1. Д. 257. Л. 12.

двигать любых историков Советского Союза, которых считает достойными быть членами-корреспондентами по всеобщей истории. В таком случае, разумеется, из Армении могут быть представлены любые необходимые материалы и рекомендации. Поймите, дорогой Альберт Захарович, меня правильно. Я мало надеюсь, особенно при теперешней системе голосования, быть избранным членом-корреспондентом Академии наук СССР, да для меня теперь это и не так важно¹³⁶. Но мне уже 68 лет и я занимаю в Армении определенное положение. Если я и не буду избран, будучи выдвинут Институтом всеобщей истории АН СССР, это одно, а не быть избранным, выдвинув самому свою кандидатуру из Еревана, – это другое.

3 ноября Пленум РИСО. Вряд ли я смогу сейчас приехать в Москву. Но если все же приеду, то разумеется, повидая Вас. Мне необходимо многое Вам сообщить, так как после моего возвращения из Италии¹³⁷ мы с Вами не виделись.

С наилучшими пожеланиями и приветами
[подпись]

Список литературы

Библиография трудов А.З. Манфреда. Составители С.Н. Гурвич, М.И. Ковальская, В.А. Погосян // Грузия и страны Европы (политические, экономические, культурные связи). Т. 4. Тбилиси, 1989. [Bibliografiya trudov A.Z. Manfreda. Sostaviteli S.N. Gurvich, M.I. Koval'skaja, V.A. Poghosjan // Gruzija i strany Evropy (politicheskie, jekonomicheskie, kul'turnye svjazi). Т. 4. Tbilisi, 1989].

Иоаннисян А.Р. Неизданные произведения. Составитель, автор предисловия и комментария В.А. Погосян. Ереван, 2009. [Ioannisjan A.R. Neopublikovannye proizvedenija. Sostavitel', avtor predislovija i kommentarija V.A. Pogosjan. Erevan, 2009].

Век Просвещения. М., Париж, 1970. [Vek Prosveshhenija. М., Parizh, 1970].

Дневники академика М.В. Нечкиной // ВИ. 2006. № 5. [Dnevniky akademika M.V. Nechkinoj // Voprosy istorii. 2006. N 5].

Из литературного наследия академика Е.В. Тарле. М., 1981. [Iz literaturogo nasledija akademika E.V. Tarle. М., 1981].

¹³⁶ А.Р. Иоаннисян на выборах в декабре 1976 г. потерпел очередное поражение, как это уже было до того, да и впоследствии тоже.

¹³⁷ А.Р. Иоаннисян был в двухмесячной научной командировке в Италии летом 1976 г.

- Иоаннисян А.Р.* Коммунистические идеи в годы Великой французской революции. М., 1966. [Ioannisjan A.R. Kommunisticheskie idei v gody Velikoj francuzskoj revoljucii] М., 1966].
- Манфред А.З.* Милица Васильевна Нечкина – мастер исторического повествования // Проблемы истории общественной мысли и историографии. (К 75-летию академика М.В. Нечкиной). М., 1976. [Manfred A.Z. Milica Vasil'evna Nechkina – master istoricheskogo povestvovani-ja // Problemy istorii obshhestvennoj mysli i istoriografii. (K 75-letiju akademika M.V. Nechkinoj). М., 1976].
- Манфред А.З.* Очерки истории Франции XVIII–XX вв. Сборник статей. М., 1961. [Manfred A.Z. Ocherki istorii Francii XVIII–XX vv. Sbornik statej. М., 1961].
- Намазова А.С.* К читателю // Россия и Европа. Дипломатия и культура. М., 2002. [Namazova A.S. K chitatelju // Rossiya i Evropa. Diplomatiya i kul'tura. М., 2002].
- Оболенская С.В.* Человек, обладавший даром привлекать сердца // ФЕ 1981. М., 1983. [Obolenskaja S.V. Chelovek, obladavshij darom privlekat' serdca // FE 1981. М., 1983].
- Погосян В.А.* В окружении историков. Ереван, 2011. [Poghosjan V.A. V okruzhenii istorikov. Erevan, 2011].
- Погосян В.А.* Письма А.З. Манфреда немецкому историку В. Маркову // НиНИ. 2014. № 5. [Poghosjan V.A. Pisma A.Z. Manfreda nemeckomu istoriku V. Markoovu // Novaya i noveyshaya istoria. 2014. № 5.]
- Франко-русские экономические связи. М., Париж, 1970. [Franko-russkie jekonomicheskie svjazi. М., Parizh, 1970].
- Цыганков Д.А.* Профессор В.И. Герье и его ученики. М., 2010. [Cygankov D.A. Professor V.I. Ger'e i ego ucheniki. М., 2010].
- Au siècle des Lumières. Moscou-Paris, 1970.
- Ioannssian A.* Les idées communistes pendant la Révolution française. М., 1984.
- La Russie et l'Europe XVIe–XIXe siècles. Moscou, P., 1970.
- Poghosyan V.* Les lettres de Jacques Godechot à Albert Manfred et aux responsables de l'Annuaire d'études françaises // AHRF. 2015. n° 380.